

## B1.26 Passer un examen



- Parlez d'un examen que vous avez passé ou que vous allez passer
- Discutez de vos notes et résultats
- Parlez des différents types d'examen

<b>Les notes</b>	<i>(Las calificaciones)</i>	<b>Oublier</b>	<i>(Olvidar)</i>
<b>La convocation</b>	<i>(La convocatoria)</i>	<b>Passer un contrôle</b>	<i>(Presentarse a un control)</i>
<b>La révision</b>	<i>(La revisión)</i>	<b>Avoir un test écrit</b>	<i>(Tener una prueba escrita)</i>
<b>La partie théorique</b>	<i>(La parte teórica)</i>	<b>Rattraper</b>	<i>(Recuperar)</i>
<b>La partie pratique</b>	<i>(La parte práctica)</i>	<b>Rater un examen oral</b>	<i>(Suspender un examen oral)</i>
<b>L'exercice</b>	<i>(El ejercicio)</i>	<b>Réussir</b>	<i>(Aprobar)</i>
<b>Le résultat</b>	<i>(El resultado)</i>	<b>Échouer à</b>	<i>(Fracasar en)</i>
<b>L'accréditation</b>	<i>(La acreditación)</i>	<b>Redoubler</b>	<i>(Repetir curso)</i>
<b>Apprendre par cœur</b>	<i>(Aprender de memoria)</i>	<b>Valider l'année</b>	<i>(Validar el año)</i>
<b>Comparer</b>	<i>(Comparar)</i>	<b>Savoir</b>	<i>(Saber)</i>
<b>Corriger une rédaction</b>	<i>(Corregir una redacción)</i>	<b>Passer un contrôle</b>	<i>(Presentarse a un control)</i>
<b>Mettre en relation</b>	<i>(Relacionar)</i>		

### 1. Gramática: El pluscuamperfecto: uso



El pluscuamperfecto expresa una acción que ocurrió antes de otra acción pasada. Ejemplo: «j'avais mangé», «il avait étudié».

1. Se utiliza el pluscuamperfecto para hablar de hechos, situaciones y acciones secundarias que tuvieron lugar antes de la acción principal.
2. Las dos acciones pueden estar relacionadas en el tiempo o por una causa.
3. Se encuentra especialmente el pluscuamperfecto después de proposiciones completivas (discurso indirecto), relativas e hipotéticas con "si", en passé composé o en passé simple.

Action	Exemple (Ejemplo)
Temps ( <i>Tiempo</i> )	Il <b>s'était endormi</b> quand le contrôle a débuté. ( <i>Se había dormido cuando comenzó el examen.</i> )
Cause ( <i>Causa</i> )	Tu as raté l'examen parce que tu <b>n'avais pas révisé</b> . ( <i>Suspendiste el examen porque no habías repasado.</i> )
Discours indirect au passé ( <i>Estilo indirecto en pasado</i> )	Il a dit qu'il <b>avait réussi</b> . ( <i>Dijo que había aprobado.</i> )
Proposition relative ( <i>Proposición relativa</i> )	Il retrouve le livre qu'il <b>avait perdu</b> . ( <i>Encontró el libro que había perdido.</i> )
Hypothèse ( <i>Hipótesis</i> )	Si j' <b>étais venu</b> à l'examen, je n'aurais pas redoublé. ( <i>Si hubiera venido al examen, no habría repetido.</i> )

1. Quand l'examineur est entré, nous \_\_\_\_\_ déjà commencé la partie théorique.

- a. *avons*      b. *avons déjà*      c. *avons*      d. *étions*

2. J'ai eu une mauvaise note parce que je \_\_\_\_\_ relu ma rédaction.

- a. *n'avais*      b. *n'avais pas*      c. *n'ai pas*      d. *ne n'avais pas*

1. *avons* 2. *n'avais pas*

### Reescribe las frases

1. Quand je suis arrivé au bureau, mon collègue (partir) depuis dix minutes.

---

*(Cuando llegué a la oficina, mi colega se había ido desde hacía diez minutos.)*

2. Elle était stressée parce qu'elle (oublier) ses documents.

---

*(Ella estaba estresada porque había olvidado sus documentos.)*

3. Il a dit qu'il (envoyer) le mail la veille.

---

*(Dijo que había enviado el correo el día anterior.)*

## 2.Ejercicios



### 1. Relaciona cada palabra con su significado.

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| a. la convocation     | 1. La note ou le verdict obtenu après un examen; tu l'avais attendu pen jours. |
| b. la révision        | 2. Document officiel indiquant la date, l'heure et le lieu de l'examen.        |
| c. apprendre par cœur | 3. Mémoriser un texte ou des informations sans forcément les expliquer.        |
| d. rattraper          | 4. Repasser une épreuve qu'on avait ratée pour valider l'année.                |
| e. le résultat        | 5. Travail de préparation: tu avais relu tes cours avant le contrôle.          |

a-2 b-5 c-3 d-4 e-1

### 2. Convocatoria y resultados - sesión de certificación (Audio disponible en la aplicación)

**Rellena los huecos:** identité, notes, convocation, résultats, épreuve, rattrapage, pratique, révisé

Service Certifications - Informations aux candidats

La \_\_\_\_\_ pour la session de juin est disponible dans votre espace en ligne. Le jour J, prévoyez une pièce d' \_\_\_\_\_ et arrivez 30 minutes avant l' \_\_\_\_\_. L'examen comprend une partie théorique et une partie \_\_\_\_\_ sur ordinateur. En cas d'absence justifiée, vous pourrez demander une nouvelle date.

Les \_\_\_\_\_ seront publiés sous dix jours. Chaque candidat reçoit ses \_\_\_\_\_ et une correction commentée de la rédaction. Si vous avez échoué à l'oral, vous pouvez vous inscrire au \_\_\_\_\_. Plusieurs candidats ont expliqué qu'ils avaient oublié des points parce qu'ils n'avaient pas assez \_\_\_\_\_.

*Servicio de Certificaciones - Información para los candidatos*

*La convocatoria para la sesión de junio está disponible en su espacio en línea. El día del examen, traiga un documento de identidad y llegue 30 minutos antes de la prueba. El examen incluye una parte teórica (QCM) y una parte práctica en ordenador. En caso de ausencia justificada, podrá solicitar una nueva fecha.*

*Los resultados se publicarán en un plazo de diez días. Cada candidato recibe sus calificaciones y una corrección comentada de la redacción. Si ha suspendido el oral, puede inscribirse a la recuperación. Varios candidatos explicaron que habían olvidado puntos porque no habían repasado lo suficiente.*

1. Quelles sont les étapes importantes entre la convocation et la publication des résultats, et que peut faire un candidat s'il échoue à l'oral ?

---

3. Écoutez le fragment d'audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

L'examen permet de valider son année et d'obtenir une accréditation liée à son service.

Verdadero Falso

Elle a appris tout par cœur et ne s'inquiète pas du tout.

Si elle échoue, elle pourra repasser l'examen en juin.



4. Lisez le dialogue et répondez aux questions

**Candidate (Julie):** *Bonjour Monsieur, je vous appelle parce que j'ai reçu mes résultats pour la certification et je ne comprends pas bien mes notes.*  
*(Buenos días, señor, la llamo porque he recibido mis resultados de la certificación y no entiendo bien mis notas.)*

**Accueil centre d'examen (M. Bernard):** *Bonjour Madame. Vous aviez une partie théorique et une partie pratique : votre partie théorique est validée, mais vous avez échoué à l'oral de la partie pratique.*  
*(Buenos días, señora. Tenía una parte teórica y una parte práctica: su parte teórica está validada, pero ha suspendido el oral de la parte práctica.)*

**Candidate (Julie):** *Ah d'accord... Pourtant j'avais beaucoup révisé, j'avais appris certains points par cœur, mais le jour j'ai oublié des éléments et j'ai raté des exercices.*  
*(Ah, de acuerdo... Sin embargo, había repasado mucho, había aprendido algunos puntos de memoria, pero el día D olvidé algunos elementos y fallé algunos ejercicios.)*

**Accueil centre d'examen (M. Bernard):** *Ça arrive. Avec votre convocation, vous pouvez demander une session de rattrapage : vous repasserez seulement l'oral et un correcteur comparera votre nouvelle prestation à la grille d'évaluation.*  
*(Eso pasa. Con su citación, puede solicitar una sesión de recuperación: solo volverá a presentarse al oral y un corrector comparará su nueva prestación con la rúbrica de evaluación.)*

**Candidate (Julie):** *Très bien, je vais m'inscrire au rattrapage : si je réussis, cela me donne bien l'accréditation, c'est ça ?*  
*(Muy bien, me voy a inscribir a la recuperación: si apruebo, eso me da efectivamente la acreditación, ¿verdad?)*



1. Pourquoi Julie appelle-t-elle le centre d'examen et quel problème rencontre-t-elle avec ses résultats ?

2. Dans le dialogue, que signifie « rattraper » et dans quelle situation l'emploie-t-on ?

## 5. Correo electrónico

Bonjour Camille,

Je t'écris suite au **contrôle** de vendredi (partie théorique + petit exercice pratique). Le **résultat** est correct à l'écrit (13/20), mais tu as **raté l'examen oral** (9/20). Ce n'est pas grave : tu peux **rattraper** l'oral la semaine prochaine.

Peux-tu me dire si mardi à 10h ou jeudi à 16h te convient ? Pense aussi à revoir la fiche « procédure » avant l'oral.

Bien à toi,

Nadia Leclerc

Responsable formation



**Escribe una respuesta adecuada:** *Merci pour votre message. J'ai bien noté que... / Je n'avais pas compris si... / Je voulais vérifier si... / Le créneau de ... me conviendrait-il pour rattraper l'oral ?*

### Verbos importantes

#### Apprendre (*aprender*)

Plus-que-parfait

avais appris

avais appris

avait appris

avions appris

aviez appris

avaient appris

#### Passer (*pasar*)

Plus-que-parfait

étais passé

étais passé

était passé

étions passés

étiez passés

étaient passés